

# COBRA KAI

LINGUA ITALIANA

Realizzato da

Josh Heald | Jon Hurwitz | Hayden Schlossberg

EPISODE 3.07

"Obstáculos"

Daniel trascorre del tempo padre-figlia con un Sam traumatizzato. Johnny ha intenzione di formare un nuovo dojo di karate, ma fatica a trovare un nome interessante.

Scritto da:

Alyssa Forleiter

Regia di:

Jennifer Celotta

Data della diffusione:

01.01.2021

**NOTE:** This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLIX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

---

### Membri del cast

Ralph Macchio	...	Daniel LaRusso
William Zabka	...	Johnny Lawrence
Courtney Henggeler	...	Amanda LaRusso
Xolo Maridueña	...	Miguel Diaz
Tanner Buchanan	...	Robby Keene
Mary Mouser	...	Samantha LaRusso
Jacob Bertrand	...	Eli 'Hawk' Moskowitz
Gianni DeCenzo	...	Demetri
Martin Kove	...	John Kreese
Peyton List	...	Tory Nichols
Aedin Mincks	...	Mitch
Annalisa Cochrane	...	Yasmine
Joe Seo	...	Kyler Park
Cuyle Carvin	...	Bob
Brent Glenn	...	Warren
Owen Morgan	...	Bert
David Silverman	...	Steve



1

00:00:36 --&gt; 00:00:37

Che ci fai qui?

2

00:00:38 --&gt; 00:00:39

Pensavi di nasconderti da me?

3

00:00:40 --&gt; 00:00:43

- Vuoi spezzare il braccio pure a me?

- È colpa tua.

4

00:00:43 --&gt; 00:00:47

Non hai reagito.

Sei tornata a casa a piangere dalla mamma.

5

00:00:48 --&gt; 00:00:50

Beh, ora la mamma non c'è.

6

00:01:00 --&gt; 00:01:02

Tranquilla, non ti romperò un braccio.

7

00:01:03 --&gt; 00:01:04

Meriti di peggio.

8

00:01:23 --&gt; 00:01:25

Robby, Miguel...

9

00:01:26 --&gt; 00:01:29

Guarda dove sono finiti.

Ed è solo colpa tua!

10

00:01:32 --&gt; 00:01:33

È solo colpa tua.

11

00:01:33 --&gt; 00:01:34

Miguel!

12

00:01:40 --&gt; 00:01:41

Tu hai iniziato

13

00:01:41 --> 00:01:43  
e ora la finiamo.

14  
00:02:07 --> 00:02:08  
Dai, lumaca!

15  
00:02:09 --> 00:02:10  
Muovi le gambine!

16  
00:02:14 --> 00:02:15  
Vai, Diaz.

17  
00:02:16 --> 00:02:18  
Ok, ecco. Aspetta.

18  
00:02:19 --> 00:02:23  
Senti come brucia? Bene. Ok, altre dieci!

19  
00:02:24 --> 00:02:25  
Vai, Diaz. Muoviti!

20  
00:02:25 --> 00:02:27  
Ci siamo quasi. Forza!

21  
00:02:30 --> 00:02:32  
Sensei, inizio a prenderci la mano.

22  
00:02:32 --> 00:02:33  
Sì? Veloce!

23  
00:02:39 --> 00:02:40  
Molto bene.

24  
00:02:42 --> 00:02:43  
Benissimo.

25  
00:02:46 --> 00:02:47  
Prendilo!

26

00:02:49 --> 00:02:50  
Che fai? Muoviti!

27

00:02:55 --> 00:02:56  
Sì!

28

00:03:27 --> 00:03:29  
E "Johnny Lawrence Karate"?

29

00:03:30 --> 00:03:31  
O "Colpisci duro - Karate"?

30

00:03:38 --> 00:03:41  
Sto cercando di trovare  
un nome al nostro dojo.

31

00:03:41 --> 00:03:43  
In quanto arrivano,  
i messaggi di Facebook?

32

00:03:45 --> 00:03:47  
Ali è in Colorado, ci vorrà un po'.

33

00:03:47 --> 00:03:48  
Sono istantanei.

34

00:03:51 --> 00:03:52  
"Karate Americano" funziona?

35

00:03:53 --> 00:03:54  
Non abbastanza.

36

00:03:55 --> 00:03:59  
Ci serve qualcosa che dica a tutti  
che siamo il dojo più tosto della Valley.

37

00:03:59 --> 00:04:02  
Già. Peccato che Cobra Kai  
sia un nome così fico.

38

00:04:03 --> 00:04:05

E se lo copiassimo?

39

00:04:05 --> 00:04:09

Ma scritto "Kobra", così avremmo tre "K".

40

00:04:09 --> 00:04:11

Come KKK?

41

00:04:12 --> 00:04:13

Sì, pessima idea.

42

00:04:14 --> 00:04:17

Va beh, lo troveremo.

Prima ci servono gli allievi.

43

00:04:18 --> 00:04:21

Io torno a scuola,  
potrei reclutare qualcuno.

44

00:04:21 --> 00:04:23

Ma dove ci alleniamo?

45

00:04:24 --> 00:04:26

A quello penso io.

46

00:04:34 --> 00:04:36

- Buongiorno, tesoro.

- Siediti.

47

00:04:37 --> 00:04:40

Ho preparato il tè  
che ho portato da Okinawa.

48

00:04:42 --> 00:04:44

Siete strani. Che succede?

49

00:04:45 --> 00:04:48

Beh, noi abbiamo discusso  
su come gestire il Cobra Kai.

50

00:04:48 --&gt; 00:04:49

Ah, sì?

51

00:04:49 --&gt; 00:04:53

Scusa se ti ho sgridata  
per aver addestrato gli altri.

52

00:04:53 --&gt; 00:04:56

Non avevo capito  
con chi avevate a che fare.

53

00:04:56 --&gt; 00:04:58

Stiamo cercando di gestirla, ma...

54

00:04:58 --&gt; 00:05:02

Con tutti quei bulli a scuola,  
vorremmo che tu imparassi a difenderti.

55

00:05:03 --&gt; 00:05:04

Cosa volete dirmi?

56

00:05:05 --&gt; 00:05:07

Papà riapre il Miyagi-Do.

57

00:05:08 --&gt; 00:05:09

E io l'appoggio al 100%.

58

00:05:10 --&gt; 00:05:13

Che ne dici? Pronta a tornare in azione?

59

00:05:14 --&gt; 00:05:14

No.

60

00:05:16 --&gt; 00:05:17

Sam.

61

00:05:20 --&gt; 00:05:21

Sam, aspetta. Ehi.

62

00:05:22 --> 00:05:23  
Che succede?

63  
00:05:23 --> 00:05:26  
Ho chiuso col karate, ok?

64  
00:05:29 --> 00:05:30  
Che le prende?

65  
00:05:32 --> 00:05:33  
Ha qualcosa che non va.

66  
00:05:34 --> 00:05:36  
Non credo che dorma bene.

67  
00:05:36 --> 00:05:37  
Non lo sapevo.

68  
00:05:38 --> 00:05:41  
Sono così preso  
da tutto quello che è successo

69  
00:05:41 --> 00:05:43  
che l'ho un po' trascurata.

70  
00:05:44 --> 00:05:45  
Beh, magari...

71  
00:05:45 --> 00:05:46  
oggi sta' con lei.

72  
00:05:47 --> 00:05:49  
No? Può saltare la scuola.

73  
00:05:50 --> 00:05:53  
Vado io in concessionaria.  
Tu usa un po' di magia Miyagi.

74  
00:06:01 --> 00:06:02  
- Eccolo.



- Non ci credo!

75

00:06:03 --> 00:06:04

Sì!

76

00:06:04 --> 00:06:07

BENTORNATO MIGUEL!

77

00:06:07 --> 00:06:09

È bello vederti.

78

00:06:10 --> 00:06:11

È tornato!

79

00:06:11 --> 00:06:12

Dai, Miguel!

80

00:06:16 --> 00:06:17

El Serpiente!

81

00:06:17 --> 00:06:19

- Come va?

- Bentornato, amico.

82

00:06:19 --> 00:06:20

Sì, è bello.

83

00:06:20 --> 00:06:22

Sono delle gambe bioniche?

84

00:06:22 --> 00:06:24

No, quelle umane di sempre.

85

00:06:24 --> 00:06:27

Ah, sì? Puoi calciare?

Devi difendere quel titolo.

86

00:06:28 --> 00:06:31

Ma dovrai prima eliminare me.

Il Cobra Kai sta spaccando.

87

00:06:31 --&gt; 00:06:33

Volevo appunto parlarti di quello.

88

00:06:34 --&gt; 00:06:36

- Magari a pranzo.

- Certo.

89

00:06:39 --&gt; 00:06:41

- Come va, Miguel?

- Ehi.

90

00:06:43 --&gt; 00:06:46

Ehi, sei di nuovo tra noi! Bentornato.

91

00:06:47 --&gt; 00:06:50

Spero di imitarti quando tornerò  
tra i possessori di arti mobili.

92

00:06:50 --&gt; 00:06:52

Perché il gesso?

93

00:06:52 --&gt; 00:06:53

Frattura del radio.

94

00:06:53 --&gt; 00:06:54

Puzza.

95

00:06:56 --&gt; 00:06:58

Ci ho messo una scorza di limone.

96

00:06:58 --&gt; 00:07:01

L'invito a firmarlo è sempre valido.

97

00:07:01 --&gt; 00:07:02

No, passo.

98

00:07:03 --&gt; 00:07:07

Almeno da piattola  
mi facevi prendere un bel voto in Scienze.

99

00:07:07 --&gt; 00:07:10

Ora non puoi più perché sei... difettoso.

100

00:07:13 --&gt; 00:07:15

Allora, come te lo sei rotto?

101

00:07:19 --&gt; 00:07:20

Ho molto da raccontarti.

102

00:07:22 --&gt; 00:07:23

È tutto chiavi in mano.

103

00:07:23 --&gt; 00:07:27

Ci sono spogliatoi con saune adiacenti,  
docce private.

104

00:07:27 --&gt; 00:07:31

- Buono, il succo?

- Il miglior succo d'arancia di sempre.

105

00:07:31 --&gt; 00:07:33

E c'è un juice bar,  
i clienti impazziranno.

106

00:07:34 --&gt; 00:07:38

Ho delle persone già interessate.  
Ma lei saprà riconoscere un buon affare.

107

00:07:39 --&gt; 00:07:42

- Compiliamo le scartoffie?

- Perché? Lo prendo!

108

00:07:42 --&gt; 00:07:46

Beh, ci sarebbe il contratto.  
E da vedere la solvibilità.

109

00:07:46 --&gt; 00:07:47

Preferirei di no.

110

00:07:48 --> 00:07:51  
Perché non sigilliamo tutto  
con una stretta di mano?

111  
00:07:51 --> 00:07:52  
Da uomini.

112  
00:07:53 --> 00:07:55  
Questo è il quarto che vede, oggi?

113  
00:07:56 --> 00:07:58  
Sì, ho un budget limitato.

114  
00:07:58 --> 00:08:01  
Beh, questo posto costa poco.

115  
00:08:01 --> 00:08:04  
Ho dovuto abbassare il prezzo,  
per l'amianto.

116  
00:08:04 --> 00:08:06  
Forse l'hanno tolto tutto.

117  
00:08:06 --> 00:08:10  
Qualche mano di vernice,  
olio di gomito, e sarà a posto.

118  
00:08:11 --> 00:08:13  
- Quanto viene?  
- Tremila.

119  
00:08:13 --> 00:08:14  
Tremila dollari?

120  
00:08:15 --> 00:08:17  
Scherza? Questo posto fa schifo!

121  
00:08:18 --> 00:08:20  
Dov'è il juice bar? E la sauna?

122

00:08:21 --> 00:08:24  
C'era una macchinetta.  
Un senzatetto ci ha cacato dentro.

123  
00:08:24 --> 00:08:27  
Pensavo che l'affitto fosse abbordabile.

124  
00:08:27 --> 00:08:30  
Siamo a LA, amico.  
Per avere un tetto e quattro mura,

125  
00:08:31 --> 00:08:31  
si paga.

126  
00:08:35 --> 00:08:37  
Sta dicendo che qui è gratis?

127  
00:08:37 --> 00:08:40  
- Sì.  
- Del tutto gratis, senza vincoli?

128  
00:08:40 --> 00:08:41  
Sì, è gratis.

129  
00:08:41 --> 00:08:46  
Posso fare karate, qui?  
Da quella pattumiera fino all'albero?

130  
00:08:46 --> 00:08:50  
Può fare come vuole, è un parco pubblico.  
Posso tornare dai miei?

131  
00:08:50 --> 00:08:52  
Sì, grazie.

132  
00:09:00 --> 00:09:02  
Non è poi così male, no?

133  
00:09:03 --> 00:09:05  
Meglio della scuola.

134  
00:09:06 --> 00:09:07  
C'è qualcosa nel silenzio,

135  
00:09:08 --> 00:09:10  
nel rumore dell'acqua,

136  
00:09:11 --> 00:09:13  
che è sempre d'aiuto.

137  
00:09:16 --> 00:09:18  
Ho pensato che potesse farci bene.

138  
00:09:19 --> 00:09:20  
Siamo qui per quello?

139  
00:09:21 --> 00:09:24  
Ho anche pensato  
che potremmo procurarci la cena.

140  
00:09:26 --> 00:09:29  
- È un po' arrugginita.  
- Sì. Beh, lo sono anch'io.

141  
00:09:30 --> 00:09:34  
Il trucco per pescare qui  
è lanciare la lenza in acqua profonde,

142  
00:09:34 --> 00:09:36  
lontano dalla barca.

143  
00:09:36 --> 00:09:38  
Sta tutto nel lancio.

144  
00:09:44 --> 00:09:48  
Porta indietro le spalle.  
Piega i gomiti e falla volare.

145  
00:09:50 --> 00:09:51  
Ecco fatto.

146  
00:09:58 --> 00:10:00  
Ricordi la nostra ultima volta qui?

147  
00:10:01 --> 00:10:03  
Era con il sig. Miyagi.

148  
00:10:04 --> 00:10:07  
Prese un pesce enorme,  
la mamma non volle cucinarlo.

149  
00:10:08 --> 00:10:10  
Finimmo per ordinare la pizza.

150  
00:10:13 --> 00:10:16  
Quel giorno t'insegnammo  
a stare in equilibrio a prua.

151  
00:10:16 --> 00:10:19  
Non che servisse.  
Non riuscivamo a buttarti giù.

152  
00:10:22 --> 00:10:25  
Vuoi riprovarci,  
in onore dei vecchi tempi? Che dici?

153  
00:10:27 --> 00:10:28  
Lo sapevo.

154  
00:10:28 --> 00:10:29  
Cosa?

155  
00:10:29 --> 00:10:32  
Volevi solo convincermi  
a non mollare il karate.

156  
00:10:32 --> 00:10:35  
Cosa? No. Non c'entra nulla.

157  
00:10:36 --> 00:10:40  
- Volevo solo stare insieme a te.

- Te l'ho detto, ho chiuso col karate.

158

00:10:41 --> 00:10:44

Dai, almeno fammi capire perché.  
Voglio aiutarti.

159

00:10:44 --> 00:10:46

Non ha importanza. Non puoi.

160

00:10:46 --> 00:10:48

Ovvio, se non mi dici cos'hai.

161

00:10:50 --> 00:10:51

Sii sincera con me, Sam.

162

00:10:56 --> 00:10:57

Mi sono bloccata, ok?

163

00:10:59 --> 00:11:01

Sono rimasta a guardare.

164

00:11:02 --> 00:11:06

Hanno spezzato il braccio a Demetri  
e non ho potuto evitarlo!

165

00:11:07 --> 00:11:11

E ora ho attacchi di panico.  
Chissà se riuscirò più a difendermi.

166

00:11:13 --> 00:11:14

Mi dispiace tanto, Sam.

167

00:11:17 --> 00:11:18

Portami a casa.

168

00:11:26 --> 00:11:27

Così.

169

00:11:33 --> 00:11:34

Oh, merda.



170

00:11:35 --> 00:11:37  
Pensavi che te lo facessi cadere?

171

00:11:38 --> 00:11:40  
Dai, non sono così cattivo.

172

00:11:43 --> 00:11:48  
Che altro ti serve?  
Vuoi che ti firmi il gesso? Ma certo!

173

00:11:49 --> 00:11:50  
Eccomi.

174

00:11:50 --> 00:11:52  
- Guarda che faccia triste.  
- Vero?

175

00:11:53 --> 00:11:55  
Scusa, siamo al completo.

176

00:11:56 --> 00:11:57  
E dove mi siedo?

177

00:11:57 --> 00:11:59  
Al tavolo degli scarti, laggiù.

178

00:12:05 --> 00:12:06  
Che sfigato!

179

00:12:10 --> 00:12:11  
Ehi, amico.

180

00:12:11 --> 00:12:14  
So cos'hai fatto a Demetri.  
Come hai potuto?

181

00:12:16 --> 00:12:18  
Dovresti ringraziarmi  
per averti vendicato.

182

00:12:18 --> 00:12:21  
E poi, hanno iniziato loro.

183

00:12:21 --> 00:12:24  
- Il Sensei non ci ha insegnato questo.  
- Non è il mio Sensei.

184

00:12:25 --> 00:12:28  
Ti ha aiutato e tu lo tradisci così?

185

00:12:28 --> 00:12:29  
Ci ha traditi lui.

186

00:12:32 --> 00:12:36  
Non la pensi davvero così.  
È Kreese che ti ha plagiato.

187

00:12:37 --> 00:12:40  
Puoi cambiare.  
Molla il Cobra Kai e vieni al nuovo dojo.

188

00:12:41 --> 00:12:42  
Altri ti seguiranno.

189

00:12:43 --> 00:12:45  
Dimostriamo a tutti  
che non siamo bulli.

190

00:12:47 --> 00:12:48  
Sarà come prima.

191

00:12:49 --> 00:12:52  
- Ha un nuovo dojo?  
- Ehi, guardate questo.

192

00:12:52 --> 00:12:53  
Ha un cazzo in mano.

193

00:13:10 --> 00:13:11

Che begli amici.

194

00:13:28 --> 00:13:32

Non devi dirmi niente.

Ma sappi che io ti sosterrò, ok?

195

00:13:33 --> 00:13:35

Te l'ho detto, non puoi aiutarmi.

196

00:13:46 --> 00:13:48

Perché non mi spieghi bene?

197

00:13:55 --> 00:13:56

Quand'è scoppiata la rissa...

198

00:13:58 --> 00:13:59

mi sono bloccata.

199

00:14:00 --> 00:14:02

Non riuscivo a respirare.

200

00:14:03 --> 00:14:04

Mi sentivo

201

00:14:05 --> 00:14:07

come se il cuore mi uscisse dal petto.

202

00:14:10 --> 00:14:14

Sapevo già di avere qualcosa, ma...  
pensavo di farcela.

203

00:14:14 --> 00:14:17

C'entra forse quella ragazza, Tory?

204

00:14:19 --> 00:14:20

Non l'avevo più rivista.

205

00:14:23 --> 00:14:25

Ho pensato che si ripetesse tutto.

206

00:14:27 --> 00:14:28  
Che mi facesse male.

207

00:14:30 --> 00:14:33  
Che Miguel sarebbe caduto.  
E che Robby sarebbe fuggito.

208

00:14:35 --> 00:14:39  
La mia mente l'ha elaborato  
e il corpo si è...

209

00:14:39 --> 00:14:40  
bloccato.

210

00:14:41 --> 00:14:43  
Dev'essere stato terrificante.

211

00:14:43 --> 00:14:45  
Demetri si è fatto male.

212

00:14:45 --> 00:14:48  
E io non ho potuto aiutarlo.

213

00:14:48 --> 00:14:49  
Sam, non è colpa tua.

214

00:14:50 --> 00:14:52  
I Cobra Kai sono fuori controllo.

215

00:14:52 --> 00:14:54  
È questo il problema.

216

00:14:55 --> 00:14:57  
Ho paura, papà.

217

00:14:59 --> 00:15:01  
Mi sento così sola.

218

00:15:01 --> 00:15:03

Non sei sola.

219

00:15:05 --> 00:15:09  
Non devi vergognarti  
delle tue emozioni, ok?

220

00:15:14 --> 00:15:16  
Ti va una sosta per strada?

221

00:15:20 --> 00:15:22  
- Ehi, come va, Alce?  
- Cosa?

222

00:15:28 --> 00:15:29  
Sensei?

223

00:15:30 --> 00:15:32  
Come ha fatto ad entrare?

224

00:15:32 --> 00:15:34  
Conosco bene questo posto, ci ho studiato.

225

00:15:36 --> 00:15:37  
Ehi, ho buone notizie.

226

00:15:38 --> 00:15:40  
Ho trovato un posto per il dojo.

227

00:15:40 --> 00:15:42  
- Sì?  
- Come va il reclutamento?

228

00:15:45 --> 00:15:46  
Così male?

229

00:15:47 --> 00:15:49  
È cambiato tutto, Sensei.

230

00:15:49 --> 00:15:52  
I Cobra Kai si sono bevuti il cervello.

231

00:15:52 --&gt; 00:15:54

Beh, sì, succede a questa età.

232

00:15:56 --&gt; 00:15:59

Il Sensei Kreese sta formando  
un esercito di stronzi.

233

00:15:59 --&gt; 00:16:01

Non li convincerò.

234

00:16:05 --&gt; 00:16:06

Aspetta qui.

235

00:16:12 --&gt; 00:16:13

Ok, sentite!

236

00:16:21 --&gt; 00:16:22

Ho fatto un casino.

237

00:16:23 --&gt; 00:16:24

E mi dispiace.

238

00:16:25 --&gt; 00:16:26

Sono stato egoista.

239

00:16:28 --&gt; 00:16:29

E un Sensei non fa così.

240

00:16:31 --&gt; 00:16:33

Ho scelto la via più facile.

241

00:16:33 --&gt; 00:16:34

Mi sono arreso.

242

00:16:37 --&gt; 00:16:39

Quello che è successo qui...

243

00:16:41 --&gt; 00:16:43

mi ha sconvolto.

244

00:16:44 --> 00:16:46  
Non ce l'ho fatta  
a confrontarmi con voi.

245

00:16:46 --> 00:16:47  
Già.

246

00:16:47 --> 00:16:50  
Facile lavarsi la coscienza così.

247

00:16:50 --> 00:16:54  
Ma la verità è  
che ci ha mollati prima di quella rissa.

248

00:16:56 --> 00:16:58  
Si è rammollito. E l'abbiamo pagata noi.

249

00:17:01 --> 00:17:02  
Senti,

250

00:17:03 --> 00:17:06  
sei arrivato al mio dojo  
che eri un debole.

251

00:17:07 --> 00:17:09  
Io ti ho formato, non Kreese!

252

00:17:10 --> 00:17:12  
Lui se ne frega di te!

253

00:17:13 --> 00:17:14  
E di voi.

254

00:17:16 --> 00:17:19  
Se volete continuare a lagnarvi  
come delle fighette, fate pure.

255

00:17:21 --> 00:17:22

Volete Kreese? Andate.

256

00:17:24 --> 00:17:26

Ma non dite che non vi ho avvertiti.

257

00:17:28 --> 00:17:29

O potete ripensarci

258

00:17:30 --> 00:17:32

e unirvi al mio dojo.

259

00:17:35 --> 00:17:37

Tra Havenhurst e Magnolia,  
domani alle 16:00.

260

00:17:39 --> 00:17:41

Se volete salvarvi e allenarvi bene...

261

00:17:43 --> 00:17:44

fatevi vedere.

262

00:17:48 --> 00:17:49

E non tardate!

263

00:17:51 --> 00:17:52

Scusa, vecchie abitudini.

264

00:17:56 --> 00:18:01

PALAZZETTO DELLO SPORT  
ALL VALLEY

265

00:18:04 --> 00:18:06

Non importa quante volte metta piede qui,

266

00:18:07 --> 00:18:09

sento sempre l'adrenalina scorrere.

267

00:18:10 --> 00:18:14

È fantastico. Ma non mi hai detto  
perché ci siamo venuti.



268  
00:18:15 --> 00:18:15  
Seguimi.

269  
00:18:27 --> 00:18:28  
Proprio qui.

270  
00:18:30 --> 00:18:33  
Lo so.  
È qui che hai battuto Johnny Lawrence.

271  
00:18:33 --> 00:18:33  
No.

272  
00:18:35 --> 00:18:37  
È qui che ho quasi ceduto alla paura.

273  
00:18:39 --> 00:18:40  
Che vuoi dire? Quando?

274  
00:18:42 --> 00:18:44  
Durante il mio secondo torneo.

275  
00:18:44 --> 00:18:48  
Non avevo fatto i preliminari,  
quindi ero fresco.

276  
00:18:49 --> 00:18:50  
Credevo di essere pronto.

277  
00:18:52 --> 00:18:53  
Ma nell'ultimo incontro...

278  
00:18:55 --> 00:18:57  
l'avversario era spietato.

279  
00:18:57 --> 00:19:01  
Prima che me ne accorgessi,  
la paura aveva preso il sopravvento.

280  
00:19:01 --> 00:19:03  
Ero paralizzato. Non riuscivo a muovermi.

281  
00:19:04 --> 00:19:06  
Il pensiero di alzarmi e affrontarlo

282  
00:19:06 --> 00:19:08  
mi stava impaurendo a morte.

283  
00:19:09 --> 00:19:11  
Volevo solo scappare e nascondermi.

284  
00:19:15 --> 00:19:17  
E allora, cosa hai fatto?

285  
00:19:18 --> 00:19:19  
Daniel-san!

286  
00:19:19 --> 00:19:22  
- Sig. Miyagi, è finita! Lasci perdere!  
- No!

287  
00:19:22 --> 00:19:23  
Ho paura!

288  
00:19:23 --> 00:19:26  
Puoi perdere contro avversario,  
ma non contro paura!

289  
00:19:27 --> 00:19:28  
- Sì, beh, io ho paura!  
- Ehi!

290  
00:19:30 --> 00:19:32  
Resta concentrato.

291  
00:19:34 --> 00:19:37  
Daniel-san, il tuo miglior karate  
è ancora dentro di te.

292

00:19:37 --> 00:19:39  
È ora di tirarlo fuori!

293

00:19:39 --> 00:19:42  
Il sig. Miyagi mi aiutò a concentrarmi.

294

00:19:44 --> 00:19:45  
Mi sono alzato,

295

00:19:47 --> 00:19:49  
ho finito l'incontro e ho vinto.

296

00:19:50 --> 00:19:53  
Il sig. Miyagi sapeva  
come sistemare le cose.

297

00:19:53 --> 00:19:56  
Senza dubbio,  
erano parole che dovevo sentirmi dire.

298

00:19:58 --> 00:20:01  
Tuttavia, sono io quello  
che si è dovuto alzare e agire.

299

00:20:01 --> 00:20:03  
La paura mi accompagna sempre, Sam.

300

00:20:03 --> 00:20:05  
Per tutti noi è così.

301

00:20:06 --> 00:20:08  
Cerco solo di non farla vincere.

302

00:20:10 --> 00:20:13  
Ma tu sei l'unica  
che può rialzarsi da terra.

303

00:20:13 --> 00:20:14  
Nessuno può farlo per te.

304  
00:20:15 --> 00:20:16  
Ma ti prometto

305  
00:20:16 --> 00:20:18  
che io sarò sempre lì

306  
00:20:18 --> 00:20:19  
ad aiutarti.

307  
00:20:21 --> 00:20:23  
Come il sig. Miyagi c'è stato per me.

308  
00:20:31 --> 00:20:32  
Ciao, secchione!

309  
00:20:36 --> 00:20:37  
Stronzi.

310  
00:20:41 --> 00:20:42  
Hai un pennarello?

311  
00:20:47 --> 00:20:48  
Sì.

312  
00:20:49 --> 00:20:50  
Gesso.

313  
00:21:02 --> 00:21:04  
ADORO IL TUO GROSSO CAZZO

314  
00:21:06 --> 00:21:07  
Tieni.

315  
00:21:08 --> 00:21:09  
Molto meglio.

316  
00:21:12 --> 00:21:14  
Beh, è davvero...

317  
00:21:15 --> 00:21:16  
Ecco...

318  
00:21:18 --> 00:21:19  
Grazie.

319  
00:21:19 --> 00:21:21  
Dopo tutta quella, insomma...

320  
00:21:22 --> 00:21:23  
storia delle mutandine...

321  
00:21:25 --> 00:21:27  
So come ci si sente.

322  
00:21:28 --> 00:21:29  
Quando tutti ridono di te.

323  
00:21:32 --> 00:21:36  
Se può consolarti, anch'io  
ho avuto problemi con le mutande, e...

324  
00:21:36 --> 00:21:38  
non sono uno scherzo.

325  
00:21:43 --> 00:21:43  
Ok.

326  
00:21:45 --> 00:21:48  
- Non diamogli troppa importanza.  
- Certo.

327  
00:22:14 --> 00:22:17  
- Sapevo che saresti tornata.  
- Davvero?

328  
00:22:21 --> 00:22:22  
Tieni, prendi.

329

00:22:24 --> 00:22:25  
A cosa serve?

330

00:22:25 --> 00:22:27  
Ho pensato che potremmo allenarci.

331

00:22:28 --> 00:22:30  
Insomma, se ti va.

332

00:22:32 --> 00:22:33  
Fammi vedere...

333

00:22:34 --> 00:22:35  
"il lancio".

334

00:22:35 --> 00:22:36  
Il cosa?

335

00:22:39 --> 00:22:40  
Bel blocco.

336

00:22:42 --> 00:22:43  
"Il lancio."

337

00:22:44 --> 00:22:46  
Quindi simulavamo questo, a pesca?

338

00:22:47 --> 00:22:49  
È una fortunata coincidenza.

339

00:23:06 --> 00:23:06  
Di nuovo.

340

00:23:08 --> 00:23:09  
Dai.

341

00:23:11 --> 00:23:12  
È il primo giorno.

342

00:23:15 --> 00:23:17  
Ci siamo già passati.

343  
00:23:18 --> 00:23:19  
Ma ora è diverso.

344  
00:23:22 --> 00:23:23  
Hanno cercato di abbatteerci.

345  
00:23:25 --> 00:23:26  
Hanno fallito!

346  
00:23:28 --> 00:23:30  
Hanno detto che ci serviva un posto.

347  
00:23:31 --> 00:23:32  
Chi se ne frega!

348  
00:23:34 --> 00:23:35  
Questo parco...

349  
00:23:36 --> 00:23:37  
sarà il nostro nuovo dojo.

350  
00:23:38 --> 00:23:41  
Perché non serve un dojo  
per essere un dojo!

351  
00:23:42 --> 00:23:43  
È chiaro?

352  
00:23:43 --> 00:23:45  
Sì, Sensei!

353  
00:23:47 --> 00:23:49  
Ho fondato il Cobra Kai con un nerd.

354  
00:23:51 --> 00:23:53  
Questo è già un passo avanti.

355

00:23:55 --&gt; 00:24:00

E per farci prendere sul serio,  
ci serve un nome che incuta rispetto.

356

00:24:01 --&gt; 00:24:04

Un nome che richiami alla mente  
potenza e dominio.

357

00:24:05 --&gt; 00:24:06

I cobra sono forti.

358

00:24:07 --&gt; 00:24:10

Saranno pure i re della giungla,  
ma nel mondo c'è di più.

359

00:24:13 --&gt; 00:24:14

E c'è un solo animale

360

00:24:15 --&gt; 00:24:17

che può uccidere un serpente.

361

00:24:17 --&gt; 00:24:18

Una mangusta?

362

00:24:18 --&gt; 00:24:20

Un vero animale, Bert.

363

00:24:30 --&gt; 00:24:31

Benvenuti...

364

00:24:32 --&gt; 00:24:34

all'Eagle Fang Karate.

365

00:24:37 --&gt; 00:24:38

Fichissimo.

366

00:24:38 --&gt; 00:24:39

Le aquile non hanno zanne...

367



00:24:43 --> 00:24:44  
Indossatele!

368  
00:24:53 --> 00:24:54  
A voi sta stretta?

369  
00:24:55 --> 00:24:58  
Fa' più addominali. Va bene, in riga!

370  
00:25:04 --> 00:25:05  
Sensei, guardi.

371  
00:25:08 --> 00:25:09  
Ci so ancora fare.

372  
00:25:10 --> 00:25:13  
Pare che la nostra classe si ingrandisca.  
Fate spazio.

373  
00:25:34 --> 00:25:37  
Gliel'ho detto, Cobra Kai a vita.

374  
00:25:45 --> 00:25:48  
Sta' tranquillo.  
Non sono venuto a combattere.

375  
00:25:48 --> 00:25:50  
E allora che diavolo volete?

376  
00:25:50 --> 00:25:54  
Ti offro di tornare al Cobra Kai,  
il dojo a cui appartieni.

377  
00:25:54 --> 00:25:57  
Sei pazzo se pensi  
che mi unirò di nuovo a te.

378  
00:25:58 --> 00:26:00  
La spazzatura di cui li nutri,

379

00:26:00 --> 00:26:02  
le stronzate che fanno,

380  
00:26:03 --> 00:26:05  
è roba marcia.

381  
00:26:07 --> 00:26:08  
E la colpa è tua.

382  
00:26:09 --> 00:26:11  
Non sono d'accordo con te.

383  
00:26:12 --> 00:26:15  
Tratto bene i miei allievi. Sono forti,

384  
00:26:15 --> 00:26:16  
dei veri combattenti.

385  
00:26:17 --> 00:26:20  
Non farebbero l'errore  
di mostrare pietà e finire in coma.

386  
00:26:30 --> 00:26:34  
Rifletti, Johnny.  
Non ti darò un'altra occasione.

387  
00:26:36 --> 00:26:37  
Bene.

388  
00:26:40 --> 00:26:42  
Hai fatto la tua scelta.

389  
00:26:45 --> 00:26:47  
Ma te ne pentirai.

# COBRA KAI



8FLiX

Discover  
Your  
Standom

This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.

